2015年9月20~23日にオーストリア・リンツ市にあるリンツ大学で開催された欧州動物実験代替法学会(European Society for Alternatives To Animal Testing: EUSAAT) 第 16 回年次大会において、EUSAAT と JSAAE の国際協調に関する締結が なされました。今後3年間、動物実験代替法の発展のために両学会が相互協力を行うことが約束されたことになります。

大会の開会式において、写真1のようなセレモニーが開催され、写真2および3に示す覚書に H. Spielmann 氏 (EUSAAT 会長)と小島 肇氏(JSAAE会長)がサインしました。また、懇親会においても JSAAE との覚書締結が報告されました。









Co-operation agreement

At the EUSAAT 2015 conference in Linz/Austria

the Japanese Society for Alternatives to Animal Experiments **JSAAE** 

the European Society for Alternatives to Animal Testing

**EUSAAT** 

represented by their Presidents

signed an agreement of co-operation on 20 September 2015

Agreement on mutual information exchange between EUSAAT and JSAAE  $\,$ 

We, the President of the European Society for Alternatives to Animal Testing and the President of the Japanese Society for Alternatives to Animal Experiments have agreed to send this memorandum to each other to strengthen our two societies' friendship, capabilities, and interactions.

We agree to mutually exchange information relevant to our scientific and educational activities. This mutual information exchange will be made but not necessarily limited to the following means:

- Encouraging experts in our fields of joint interest, e.g., alternatives to animal experimentation (3Rs), to exchange visits in order to share their expertise.
  The mutual arrangement, whenever possible, of academic meetings, symposium and workshops in this field.
  The mutual exchange of educational tools concerning the 3Rs.
  Any other activities to strengthen our two societies' friendship and advance their respective missions.

This agreement sets the stage for continued and sustained engagement between our two societies by the end of 2018.

This agreement can be revised upon a request of either society or a subsequent agreement between our two societies.

Signature of the President of the European Society for Alternatives to Animal Testing









写真2 覚書1

写真3 覚書2